

# Ἐθνικὰ Ἱστορικὰ Τραγούδια Ethnic Historical Songs



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣ ΔΙΑΔΟΣΙΝ  
ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
SOCIETY FOR THE DISSEMINATION  
OF NATIONAL MUSIC

Ὁ καπετὰν Ἀνδρέας (καὶ ὄχι Λεωνίδας, ὡς ἐσφαλμένα ἀναφέρεται, ὁ ὁποῖος ἦτο υἱὸς τοῦ Ὀδυσσεύς) Ἀνδρικόου πατρὸς τοῦ Ὀδυσσεύς Ἀνδρούτσου, ἀντιπροσωπευτικὸς τύπος προεπαναστατικῆς ἀγωνιστοῦ χάριν τῆς ἐλευθερίας τοῦ ἔθνους. Ἔργον ζωγράφου Θεοφίλου (1931), εἰς τὸ ὁμώνυμον Μουσεῖον ἐν Μυτιλήνῃ.  
Captain Andreas (not Leonidas, the son of Odysseus, who is wrongly referred to) Andrikos, father of Odysseus Androutsos and a characteristic prerevolutionary fighter for National freedom. Painting by Theofilos (1931), found in the Theofilos Museum in Mytilene.

STEREO  
VOLUME 131

ΠΑΡΑΓΩΓΗ: ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣ ΔΙΑΔΟΣΙΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

PRODUCED BY SOCIETY FOR THE DISSEMINATION OF NATIONAL MUSIC

## ΕΘΝΙΚΑ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

## ETHNIC HISTORICAL SONGS

## ΟΨΙΣ Α'

- |   |      |
|---|------|
| 1. Σημαίνει ό Θός, σημαίνει ή γή.<br>'Αν. Μακεδονίας, πασχαλινό τής 'Αλώσεως. 'Ηχος πλ. του τετάρτου. | 3:58 |
| 2. Κιτσαντώνης ('Εχετε γειά ψηλά βουνά).<br>Τσάμικο 'Ηπείρου. 'Ηχος πρώτος.                           | 4:02 |
| 3. Στή βρύση στά Τσιερίτσινα.<br>'Ηπείρου, «ζτά δύο» & «ζτά τρία». 'Ηχος πρώτος.                      | 5:10 |
| 4. Τίποτα δέν έξήλεψα (τών Κολοκοτρωναίων).<br>Τσάμικο μωραίτικο. 'Ηχος πρώτος.                       | 4:30 |
| 5. 'Σάν τής 'Ωρηάς τó κάστρο.<br>Συρτό Χίου. 'Ηχος πρώτος.  | 2:30 |
| 6. Τ' Αντρούτσου ή μάνα χαίρεται.<br>Τσάμικο Ρούμελης. 'Ηχος πρώτος.                                  | 4:05 |

## ΟΨΙΣ Β'

- |   |      |
|---|------|
| 1. 'Ο Διγενής ψυχομαχεί.<br>Κρητικό (ριζίτικο) ήρωικό. 'Ηχος πλάγιος του πρώτου.                      | 3:20 |
| 2. Τόν άντρειωμένο μήν τόν κλαίς.<br>Κρητικά δίστιχα ήρωικά. 'Ηχος πρώτος.                            | 2:38 |
| 3. 'Ως πότε παλληκάρα.<br>Θούριος του Ρήγα. 'Ηχος τρίτος.   | 2:45 |
| 4. Πιδιά μ' 'σάν θέλ'τι λιβιντιά.<br>Τσάμικο, Δυτ. Μακεδονίας. 'Ηχος πλάγιος του δευτέρου.            | 2:15 |
| 5. Θέ', 'να ταξιδέψω θέλω.<br>Συρτό νησιώτικο, του Αίγαίου. 'Ηχος πρώτος.                             | 3:35 |
| 6. 'Ισεις πουλιά μ' πιτούμινα (καπετάν Γιαγλής).<br>Καλαματιανό συρτό, 'Αν. Μακεδονίας. 'Ηχος πρώτος. | 2:53 |
| 7. Τί έχουν τής Ζίχνας τά βουνά; (Νικοτσάρας)<br>Τσάμικο Θεσσαλίας. 'Ηχος τρίτος παραμεσάζων.         | 3:25 |
| 8. 'Εχε γειά καυμένη κόσμε.<br>Πανελλήνιο καλαματιανό συρτό. 'Ηχος πλάγιος του πρώτου.                | 3:05 |

Παίρνουν μέρος οι μουσικοί και ή Χορωδία του Συλλόγου προς Διάδοσιν τής 'Εθνικής Μουσικής υπό τήν διεύθυνσην του Σίμωνος Καρά:

'Αντώνιος Τσόχος, βιολί - Χαρ. Γιαννόπουλος, κλαρίνο και φλογέρα - Νίκος Στεφανίδης, κανονάκι - Γεώργιος Καρακός, κλαρίνο - 'Αγάπιος Τομπούλης, ούτι - Σταθρος 'Αδριανός, λαούτο - Γεώργιος Κουφογιαννάκης, βιολί - 'Αλέκος 'Αραπάκης, βιολί - Γιάννης 'Αρβανίτης, ταμπουρά - Παν. Πατάς, λαούτο - Γιώργος Λυκούρας, ούτι - 'Εμμανουήλ Περράκης, λύρα - Θεοδώρα Βάρσου, τουμπάκι.

Παίρνουν μέρος επίσης οι μουσικοί και οι τραγουδισταί των περιοχών:

I. 'Ηπείρου: Φώτιος Τράκης, τραγούδι και βιολί - Εύθύμιος Καρκανάκης, κλαρίνο - 'Αθ. Μαρκόπουλος, λαούτο - Κωνσταντίνος Τράκης, ντέφι - Σάββας Σιάτρας, τραγούδι - Βασίλειος Μπατζής, κλαρίνο - Κυριάκος Χαλκιάς, βιολί - Γεώργιος Τράκης, λαούτο - Μάνθος Σταυρόπουλος, ντέφι.

II. Χίου: Εύαγγελία Σαραντούδη και Μαριάνθη 'Αλμυρούδη, τραγούδι - Δημήτριος Λυμποσάκης, βιολί - Δημήτριος Φλωράδης, σαντούρι.

III. Θεσσαλίας: Γεώργιος Λίτσος, τραγούδι - Κωνσταντίνος Φασούλας, κλαρίνο - Παναγιώτης Λίτσος, βιολί - Νικόλαος Νάτσος, λαούτο.

Σύλλογος προς Διάδοσιν τής 'Εθνικής Μουσικής,  
'Ερσης 9 και Πουλχερίας, 114 73 'Αθήναι. Τηλ. 01-8811930

Κείμενα, μουσική επιμέλεια και διεύθυνσις: Σίμων Καράς  
Βοηθός: 'Αγγελική Καρά  
'Επιμέλεια εκδόσεως: Νίκος Διονυσόπουλος

## SIDE A

- |   |      |
|---|------|
| 1. The bells of God are ringing. Eastern Macedonia.<br>Easter song relating to the seige of Constantinople. Fourth plagal mode. | 3:58 |
| 2. Kitsandonis (Fare well tall mountains)<br>Epirus. <i>Tsámiko</i> dance. First mode.  | 4:02 |
| 3. Tzavelena (At the fountain at Tseritsiana)<br>Epirus. First mode in two and three time.                                      | 5:10 |
| 4. I've envied nothing more... (Referring to the Kolokotronians)<br>Moreas-Peloponnese. <i>Tsamiko</i> dance. First mode.       | 4:30 |
| 5. The Beauty's Castle<br>Chios island. <i>Syrtós</i> dance. First mode.  | 2:30 |
| 6. Androutsos' mother is joyful<br>Roumeli-Central Greece. <i>Tsámiko</i> dance. First mode.                                    | 4:05 |

## SIDE B

- |  |      |
|--|------|
| 1. Digenis is dying<br>Cretan heroic <i>rizítiko</i> song. First plagal mode.                                    | 3:20 |
| 2. Don't cry over the man who is brave<br>Cretan heroic <i>dístich</i> . First mode.                             | 2:38 |
| 3. Until when young men!<br>Military song of Rigas. Third mode.  | 2:45 |
| 4. My sons if you want to show your prowess<br>West Macedonia. <i>Tsámiko</i> dance. Second plagal mode.         | 2:15 |
| 5. I want to travel - I do want<br>Aegean islands. <i>Syrtós</i> dance. First mode.                              | 3:35 |
| 6. You birds that fly (Captain Yaglis)<br>Eastern Macedonia. <i>Kalamatianó syrtó</i> dance. First mode.         | 2:53 |
| 7. What ails the Zichna Mountains? (Nikotsaras)<br>Thessaly. <i>Tsámiko</i> dance. Third <i>parámessos</i> mode. | 3:25 |
| 8. Goodbye, unhappy world<br><i>Kalamatianó syrtó</i> danced throughout Greece. First plagal mode.               | 3:05 |

Participating are the musicians and the Choir of the Society for the Dissemination of National Music under the direction of Simon Karas: Antonios Tsohos, violin - Charalambos Yannopoulos, clarinet and flute - Nikos Stephanidis, *kanonáki* - Yorgos Karakos, clarinet - Agapios Tomboulis, *oúti* - Stavros Adrianos, *laóuto* - Yorgos Koufoyannakis, violin - Alekos Arapakis, violin - Yannis Arvanitis, *tambourá* - Panayotis Papas, *laóuto* - Yorgos Lycouras, *oúti* - Manolis Perakis, *lyra* - Theodora Varsou, *toubákí*.

Also participating are musicians and singers from:

I. Epirus: Fotis Trakis, vocal and violin - Eftimios Karkanakis, tambourine - Savas Siatras, vocal - Vasilios Batzis, clarinet - Kyriakos Chalkias, violin - Yorgos Trakis, *laóuto* - Manthos Stavropoulos, tambourine.

II. Chios: Evangelia Sarantouthi and Marianthi Almyrouthi, vocals - Dimitrios Limbousakis, violin - Dimitrios Florathis, *santouíri*.

III. Thessaly: Yorgos Litsos, vocal - Constantine Fasoulas, clarinet - Panayotis Litsos, violin - Nikolas Natsos, *laóuto*.

Society for the Dissemination of National Music,  
Ersis 9 and Pulcherias, GR-114 73 Athens. Tel. 301-8811930

Text of narrative, musical and General Director: Simon Karas  
Assistant: Angeliki Karas

Production Coordinator: Nikos Dionyssopoulos